

Pablo González Casanova

Cuentos indígenas

Miguel León-Portilla (prólogo)

Cuarta edición

México

Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas

2001

120 p.

(Serie Cultura Náhuatl - Monografías, 7)

ISBN 968-36-8964-7

Formato: PDF

Publicado en línea: 17 de agosto de 2016

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/cuentos_indigenas/iee.html



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México

PRÓLOGO A LA PRIMERA EDICIÓN

El Departamento de Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de México inicia con este volumen la Biblioteca de Filología y Lingüística Indígenas; al mismo tiempo rinde homenaje a la memoria de uno de sus maestros ilustres y filólogo eminente: don Pablo González Casanova, de quien es la obra inédita que ahora ofrecemos.

González Casanova y Mariano Silva y Aceves restauraron el esplendor que los estudios lingüísticos y filológicos tuvieron en la tradición universitaria de México. La muerte de ambos maestros fue parte a determinar la desaparición del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y de la revista que era su órgano, pausa que halla término en el propósito y en los programas actuales del Departamento de Humanidades, dispuesto a reanudar con vigor los trabajos de investigación en el campo de tales disciplinas, para lo cual ha reunido a los más distinguidos especialistas residentes en la República y ha formado tres grupos de actividades: a) filología clásica, el cual se encargará de continuar la Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana e iniciará las investigaciones del Humanismo en México, apoyado en el recientemente creado Seminario de Traductores Greco Latinos; b) filología y lingüística indígenas, del cual dependerá la Biblioteca que se inicia con este volumen y reanudará la investigación de las modalidades mexicanas de la lengua española, que había quedado interrumpida con la muerte de González Casanova y Silva y Aceves; c) ciencias literarias, que prepara la publicación de Nueva Biblioteca, la de textos de ciencias y teoría literarias, estilística, hermenéutica, crítica, etcétera, así como la edición de Clásicos Mexicanos y Universales.

Juzgamos que el cuadro de la investigación que la Universidad realiza a través de sus diversos institutos es incompleto y traiciona lo mejor de nuestra herencia cultural si desampara la filología, la lingüística y la ciencia de la literatura, que son puntos clave de las humanidades.

Habrá quien rechace la inserción de lo indígena en este programa de trabajos, pensando que se trata de cosa muerta, inusitada o exótica en el concepto de Humanismo. Es tesis rotundamente falsa. Sobre que al auténtico Humanismo nada que al hombre pertenezca o haya pertenecido le

es ajeno, el estudio histórico y actual de lo indígena mexicano es instrumento indispensable no sólo para entender nuestra realidad humana —como pasado, como presente y como porvenir—, sino para conocer también un hondón importantísimo del hombre universal; así lo entendieron aquellos egregios humanistas de los siglos XVI y XVII, interesados en el ethos y el pathos del Nuevo Mundo, más allá del inmediato propósito evangelizador. Las lenguas indígenas y sus expresiones literarias son cosa viva y bella, como también uno de los pocos instrumentos indiscutibles para medir las exactas proporciones de la cultura alcanzada por el hombre americano antes de la conquista.

Este libro de González Casanova es una demostración definitiva; late aquí el hombre de todos los tiempos y regiones, y es interesante comparar la temática de los cuentos aborígenes con la de la fantasía humana de otras culturas: uno y el mismo espíritu las vincula; iguales angustias, vicisitudes, valoraciones éticas, formas didácticas, creencias e ideas. No es éste el menor incentivo de su lectura.

La Universidad Nacional Autónoma de México se siente satisfecha de iniciar esta empresa, bajo el signo vigente de su lema.

AGUSTÍN YAÑEZ